

# L'étayage linguistique en FLS à travers le curriculum: petites stratégies, grands impacts



**Saba Morales**  
**MÉDPE- Nouveau Brunswick**  
**15 novembre 2025**

# Qui suis-je?

- **Éducation**
  - BA 2007- **STU**
  - BEd 2008- **STU**
  - MEd 2015- **UNB**
- **Expérience de travail**
  - 18+ ans
  - **MÉDPE**
    - Franco
    - Anglo
  - **STU**





AUCUNE PERSONNE  
APPRENANTE N'A  
COMME **LANGUE**  
**MATERNELLE** LE  
LANGAGE NI LE  
VOCABULAIRE  
ACADEMIQUE.

# Objectifs de la session



regarder

parler de

- **Objectif d'apprentissage:** Nous allons **explorer** et **discuter** des  
façons utiles mettre ensemble soutiens  
stratégies pratiques pour **intégrer** des étagages linguistiques dans  
rendre meilleure  
l'ensemble du curriculum afin **d'améliorer** l'accessibilité des  
aider  
contenus et **soutenir** les personnes apprenantes bilingues et  
participation  
multilingues dans leur **engagement** avec des concepts complexes.



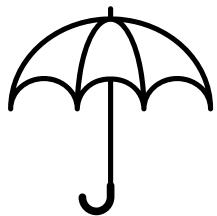
# Objectifs de la session



Idée  
alternative

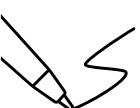
- **Objectif d'apprentissage :**  
Explorer et discuter des stratégies pratiques pour intégrer des étagages linguistiques dans l'ensemble du curriculum afin d'améliorer l'accessibilité des contenus et soutenir les personnes apprenantes bilingues et multilingues dans leur engagement avec des concepts complexes.
- **Objectif langagière :**  
Utiliser le français pour analyser, échanger et coconstruire des idées lors de discussions en paires et en groupes sur les stratégies d'étagage linguistique et leur mise en œuvre en classe.





## Pluie de questions

- Quelles questions **avez-vous** au sujet des étayages linguistiques ?
- Répondez ici :  
<https://www.menti.com/al8k4vh3hyq>
- Code Menti :  
Menti.com (code: **2558 3676**)



# JOUONS!

Recopie les phrases suivantes sur une feuille de papier.

Nadie puede destruir tus sueños

Никто не может разрушить ваши мечты.

لَا هُدَدْ يَمْكُنُهُ أَنْ يَعْطِّلُمْ أَحْلَامَكَ



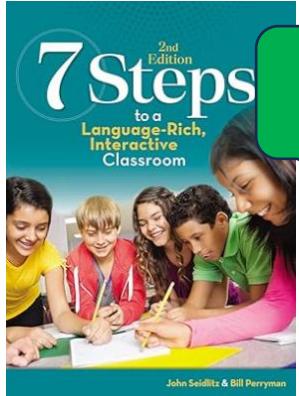
Question : Qu'est-ce que j'ai appris de cette expérience ?

J'ai réalisé.....

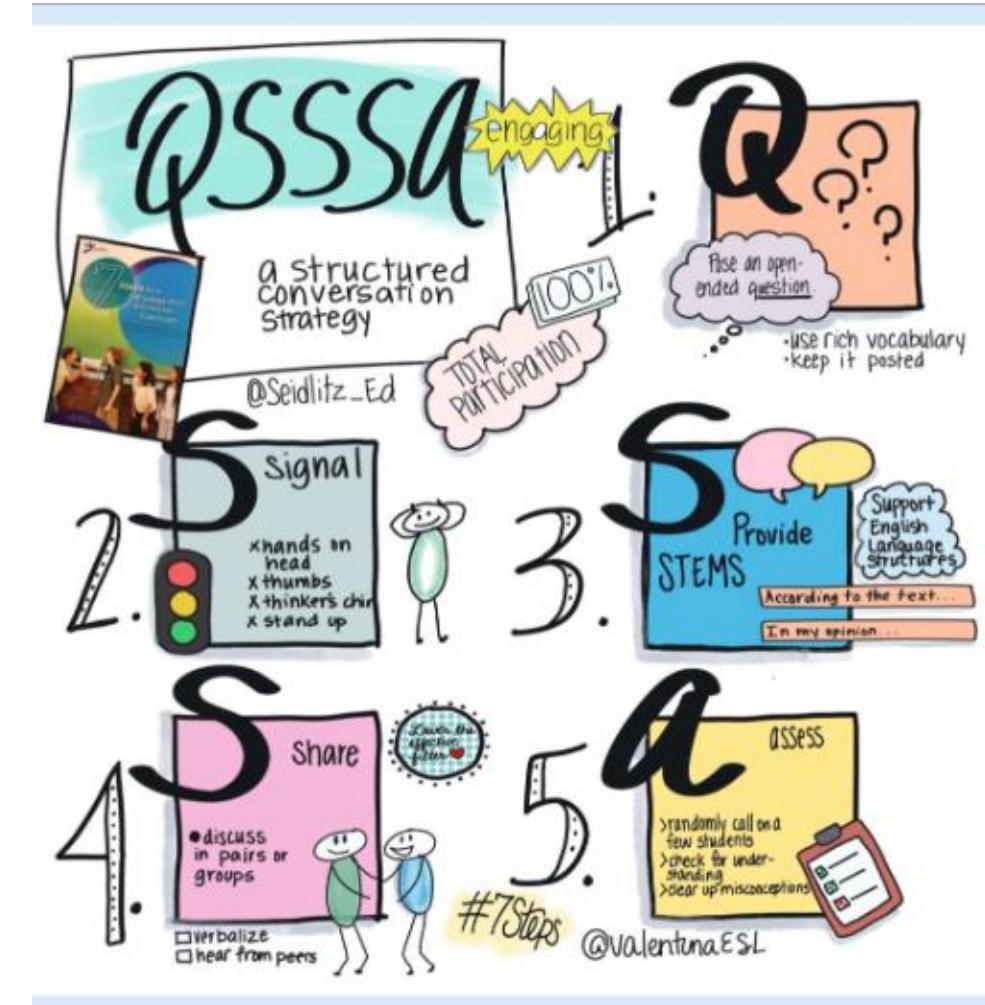
Mon lien avec  
la classe est....



# Révisions!



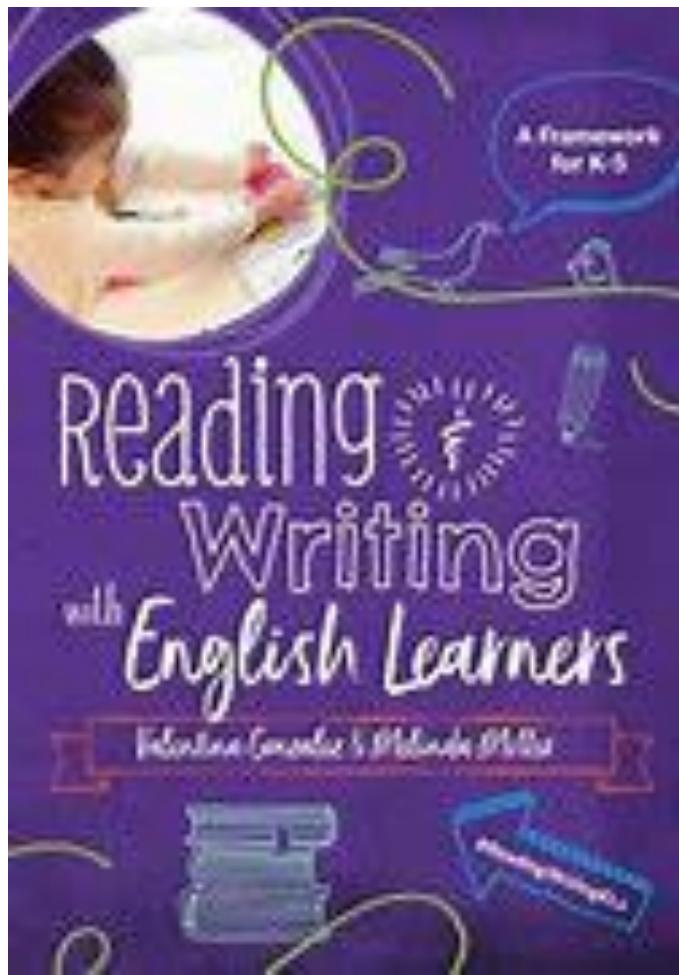
P. 72



## Lire la phrase

Mama i baba spremaju palačinke.





# LIRE

č = ch

palačinke



**Essayons encore! Lisons ensemble.**

**Mama sprema palačinke.**



# LIRE



Baba sprema palačinke.

# LIRE



Mama sprema palačinke.

# LIRE

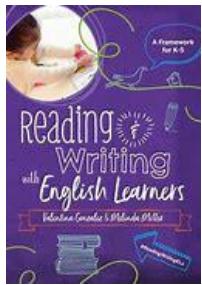
Mama i baba spremaju palačinke.



En tant que personne en actualisation linguistique,  
de quoi **avez-vous** le plus besoin?



- Les visuels
- Les affirmations
- Les modèles
- Les exemples
- La répétition
- Le soutien L1
- Le soutien entre pairs



# Question: Comment ces stratégies **peuvent-elles** vous **aider** dans votre contexte ?

Stratégies:

CUA

- Visuels
- Affirmations
- Modèles
- Exemples
- Répétitions
- Soutien en L1 (langue maternelle)
- Soutien par les pairs

**Ces stratégies peuvent m'aider en...**

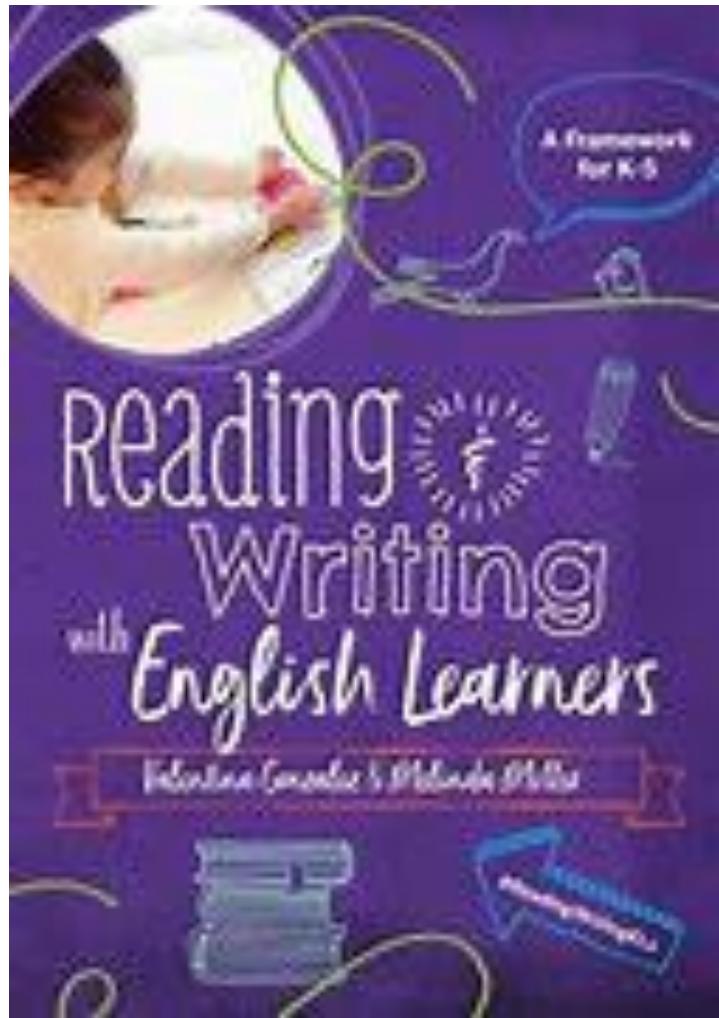
**OU**

**Pendant cette simulation, j'ai...**

- réalisé...
- établi des liens...
- ressenti...
- pensé...

Choisissez-en un pour compléter votre phrase.



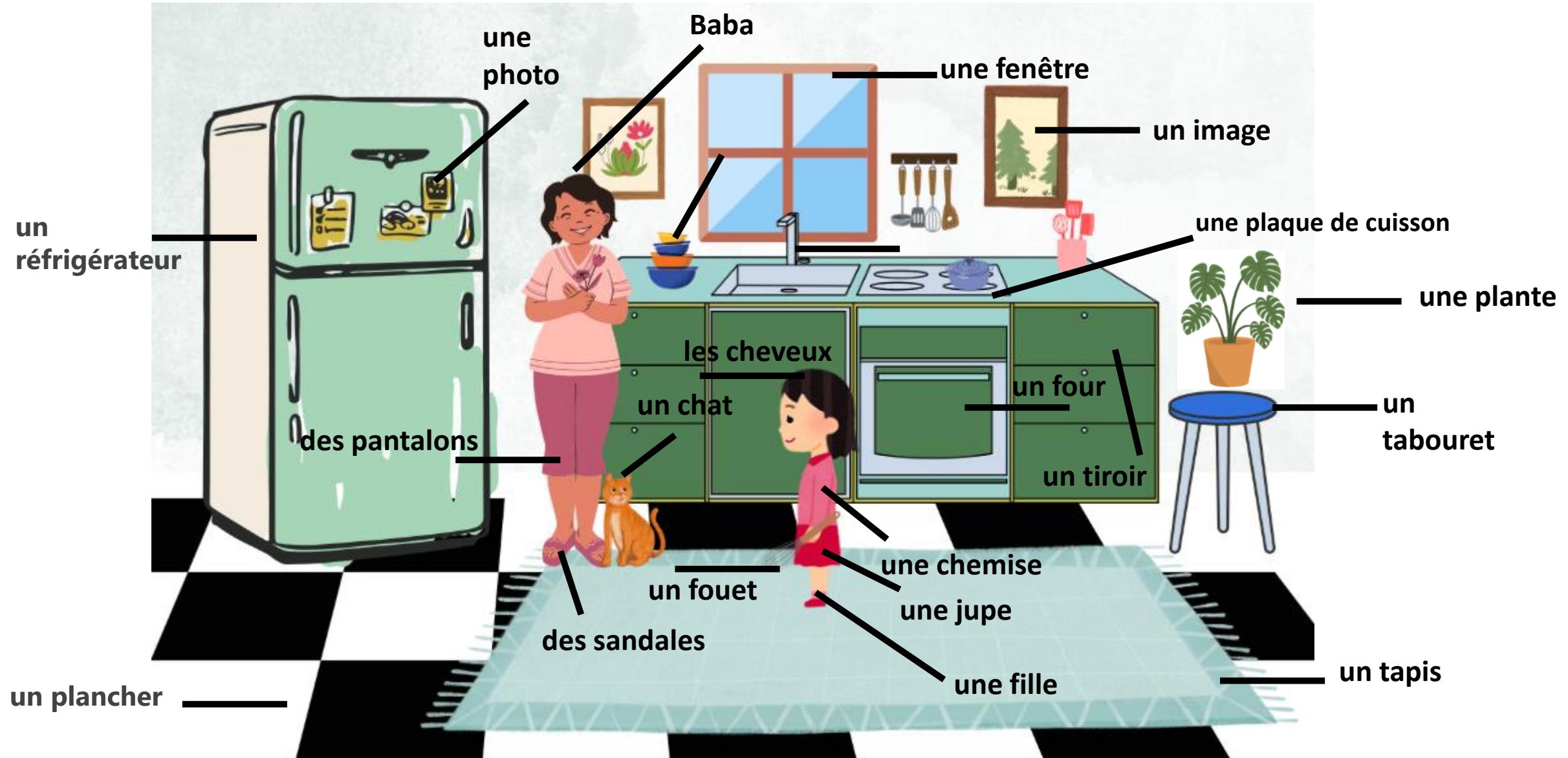


# MODÈLE D'INDUCTION DE MOTS PAR L'IMAGE

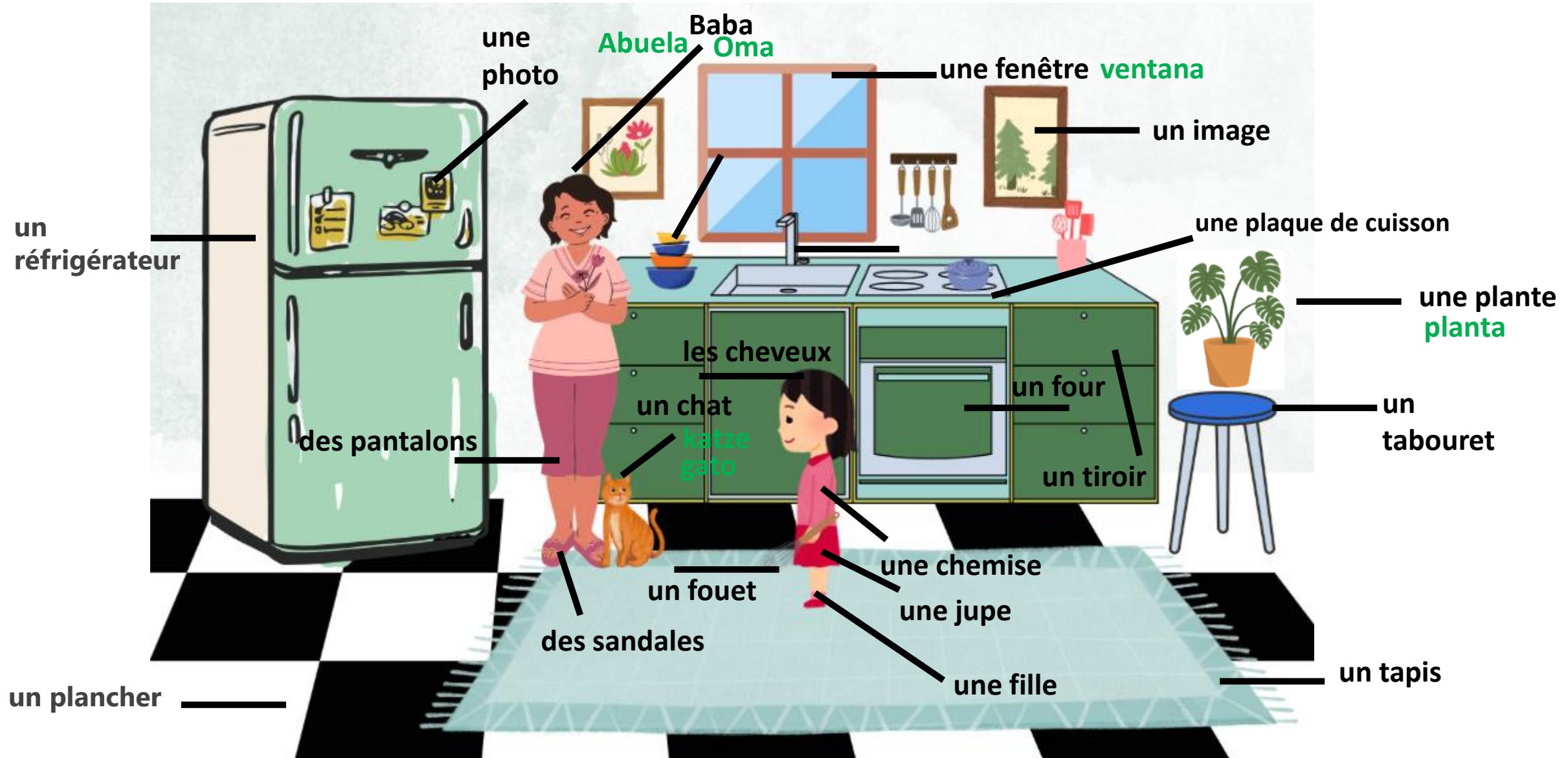
# Que **voyez-vous** sur cette image ?



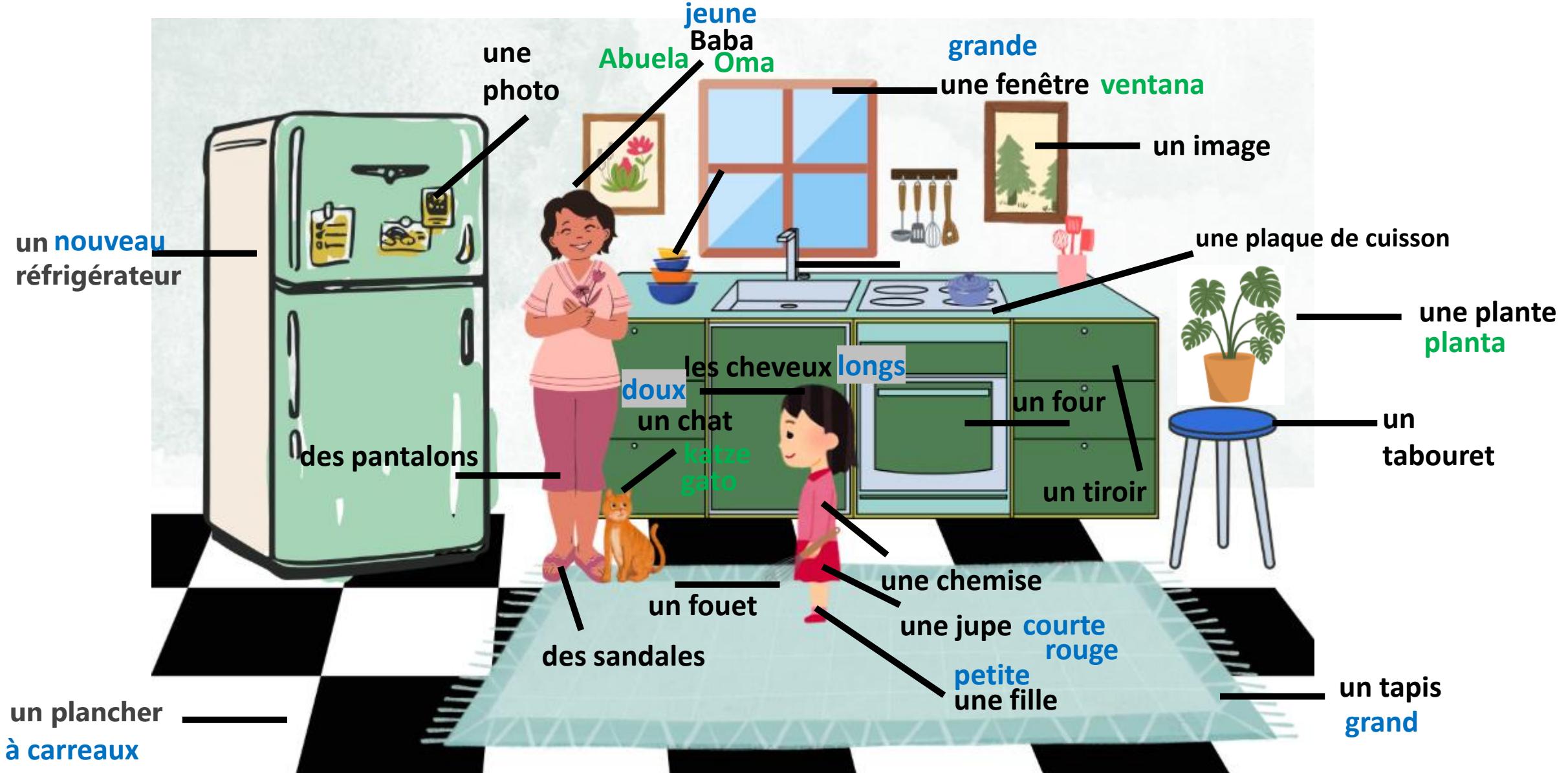
# Que voyez-vous sur cette image ?



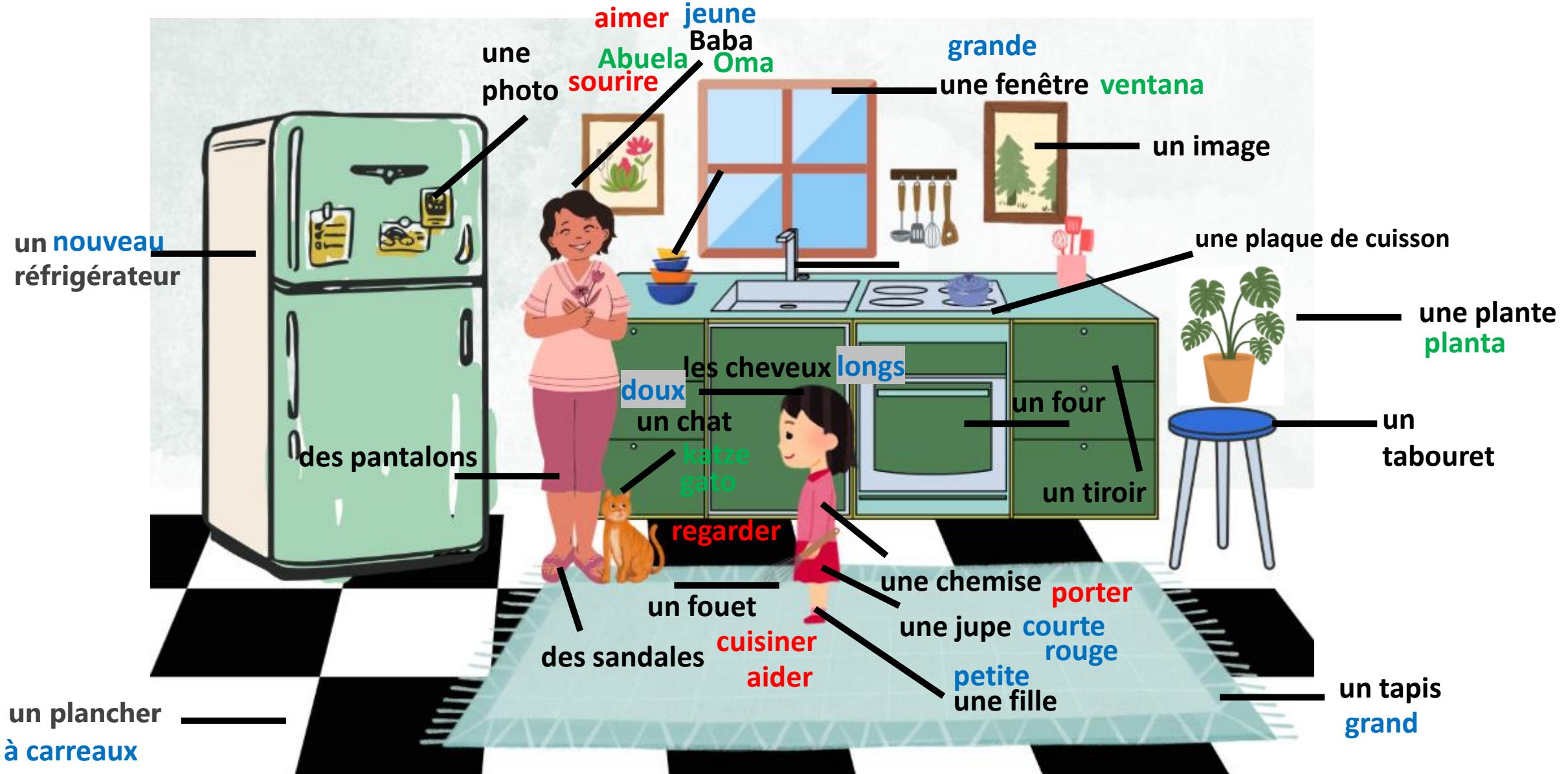
# Valoriser les langues du patrimoine



# Associez des adjectifs aux mots (mots descriptifs)



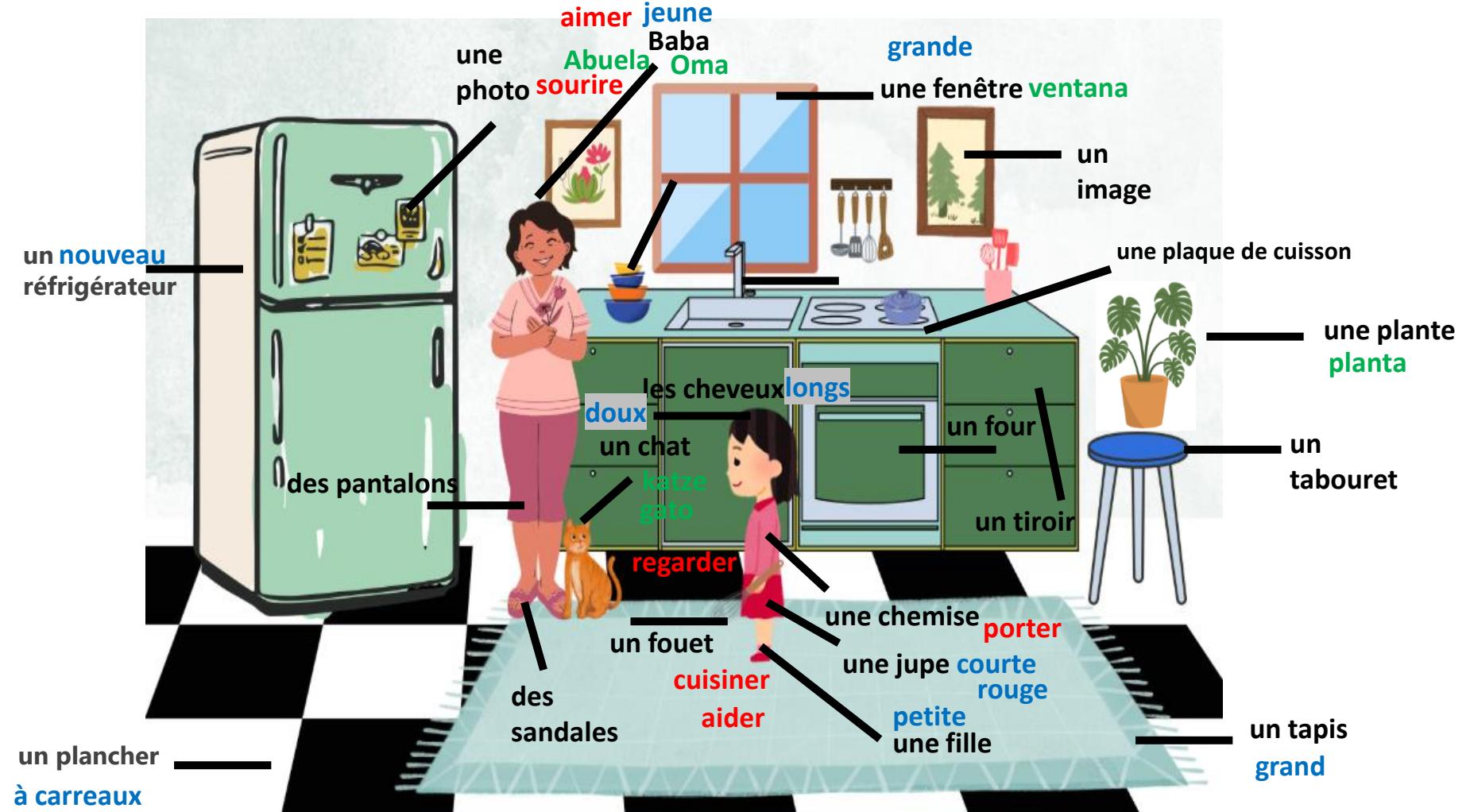
# Associez les verbes (Que font-ils sur la photo ?)



# Parlons!

Je  
vois...

Je  
remarque...



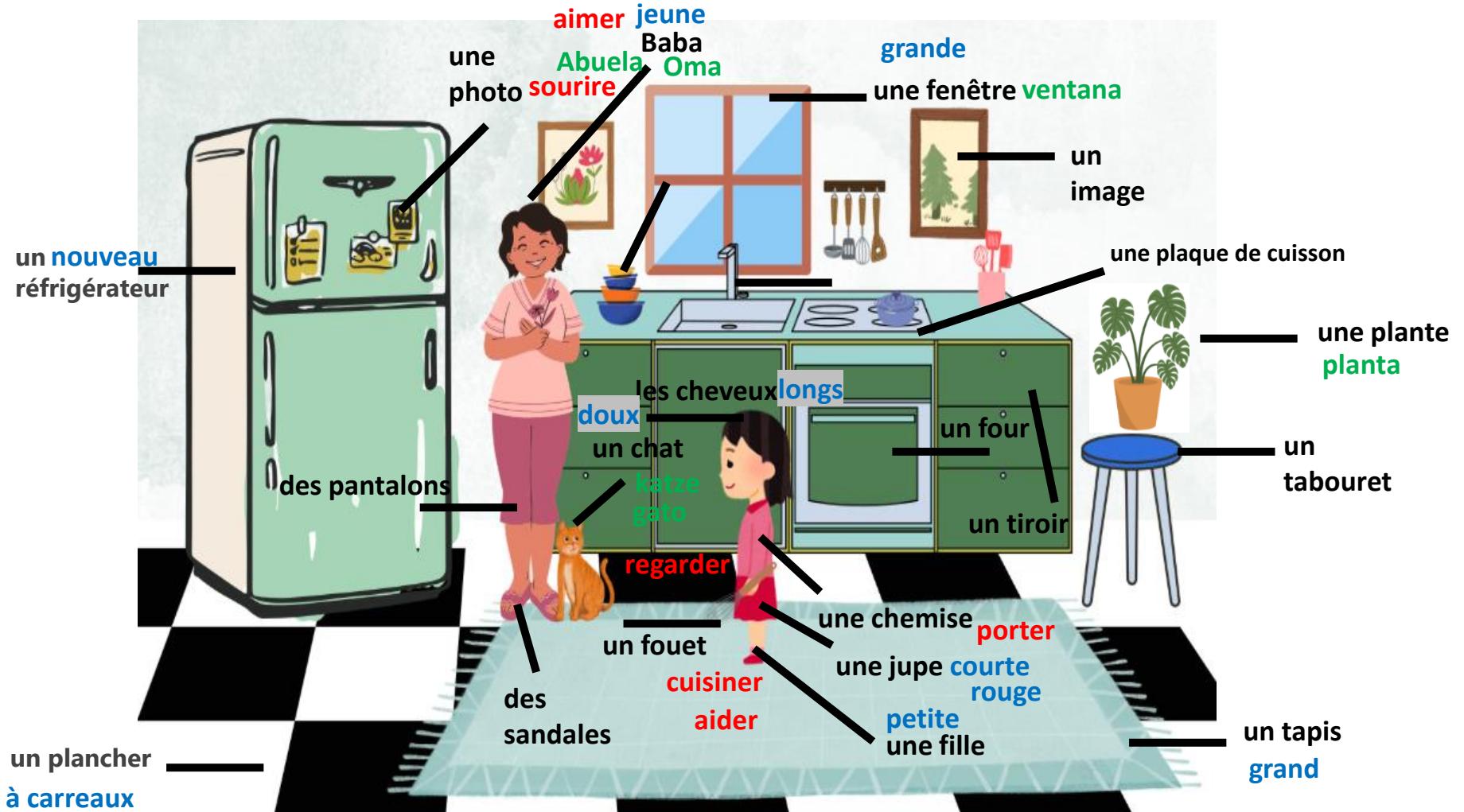
# Parlons!

Je  
vois...

Je  
remarque...

Baba  
est...

Baba  
a....



# Parlons!

Je  
vois...

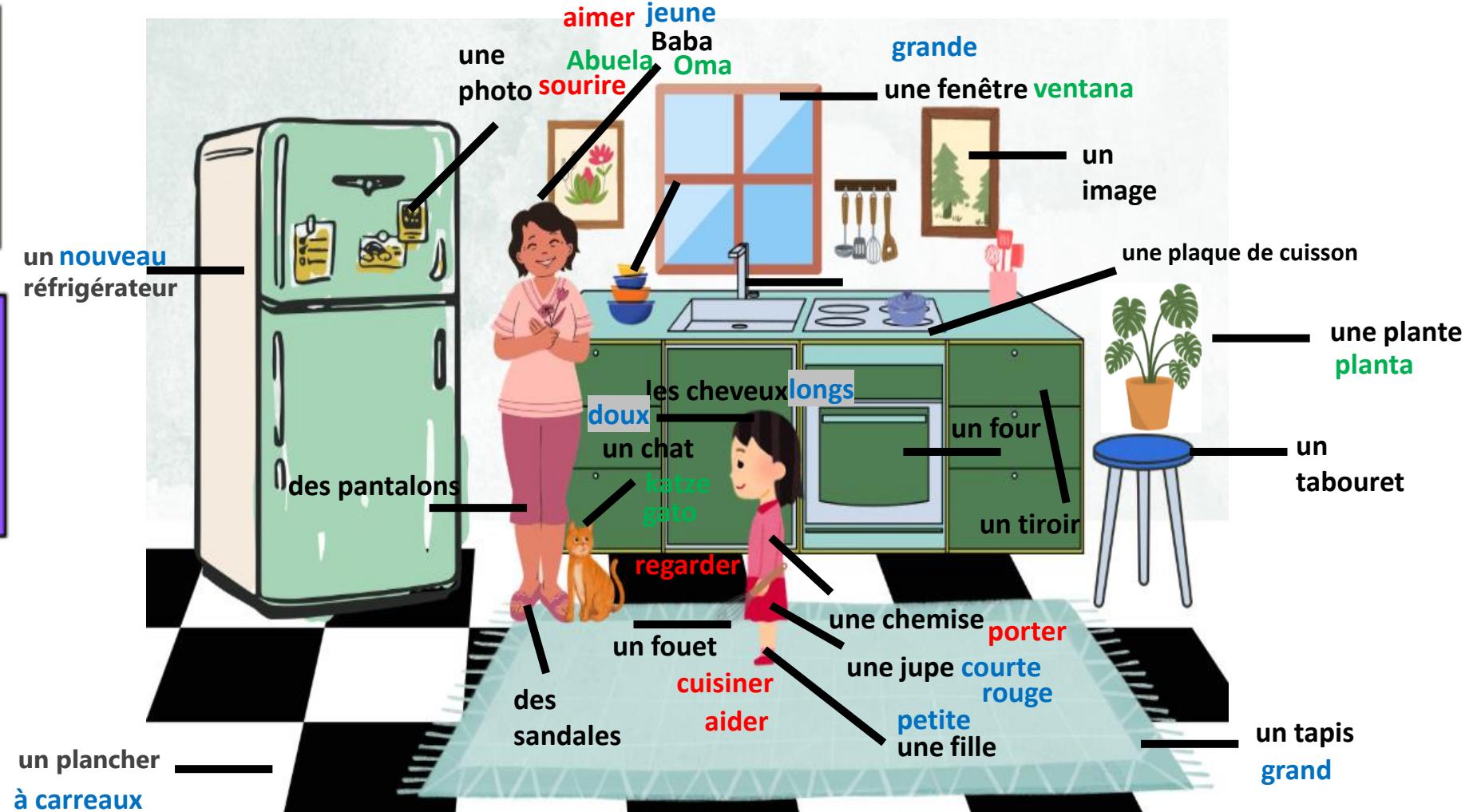
Je  
remarque...

Baba  
est...

Baba  
a....

Elles  
sont....

Baba et la  
petite fille  
sont...



# Parlons!

Je  
vois...

Elles  
sont....

Je  
remarque...

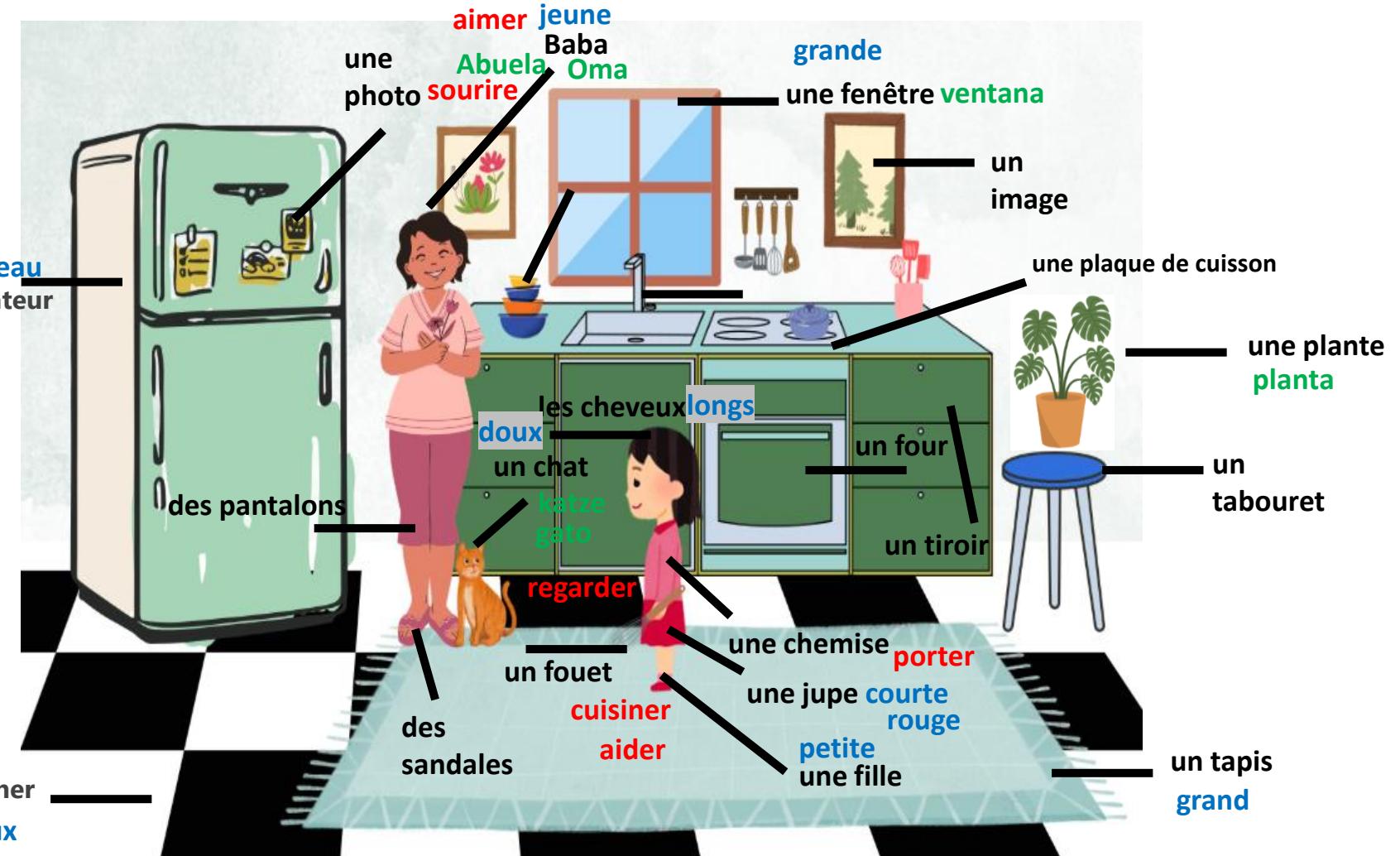
Baba et la  
petite fille  
sont...

Baba  
est...

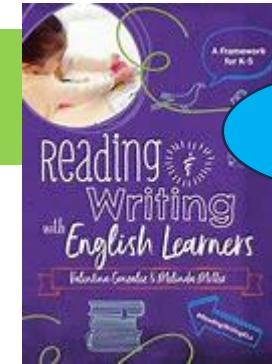
Je peux en  
conclure  
que.... parce  
que

Baba  
a....

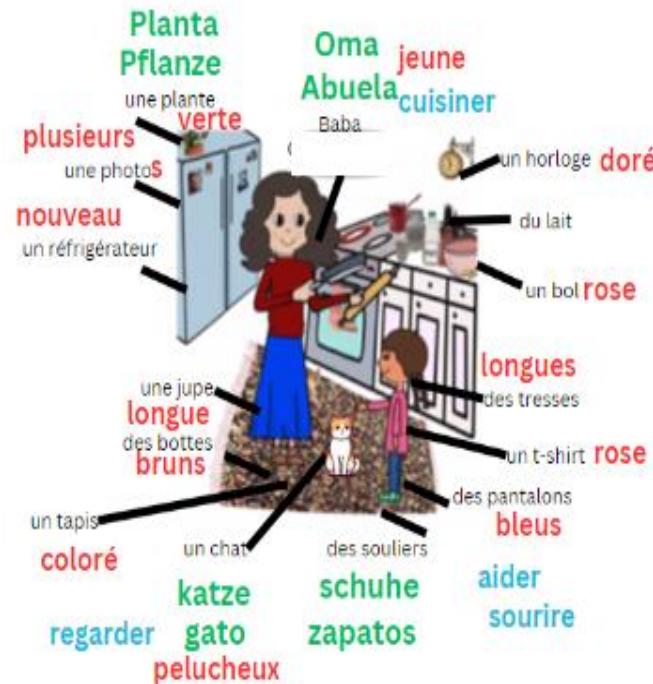
un plancher  
à carreaux



# MODÈLE D'INDUCTION DE MOTS PAR L'IMAGE



p. 125



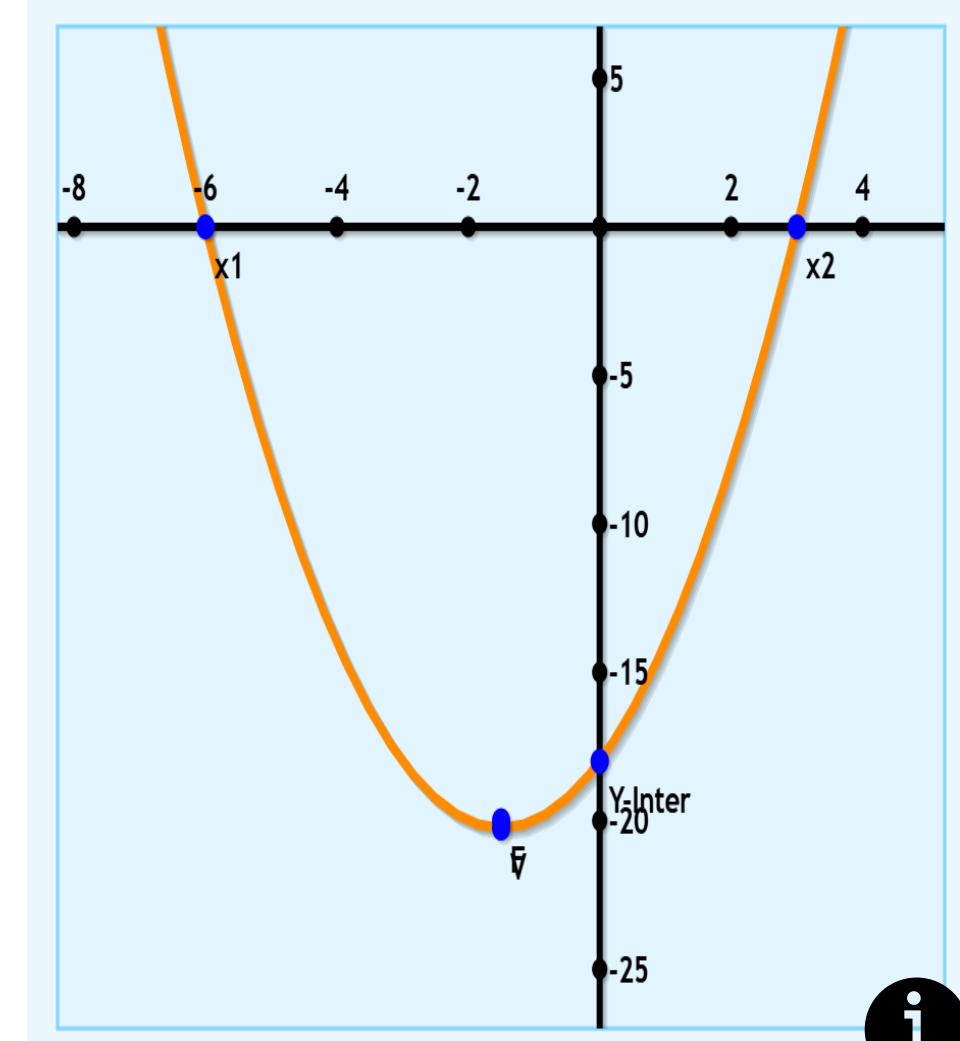
El chico es mi esposo. Se llama Otto. Tiene los ojos negros y el pelo liso y corto. LLeva una camiseta azul. Mis hijos se llaman Isabella y Rene. Isabella tiene cinco años y Rene tiene tres años. Los dos tienen el pelo ondulado y castaño.

# Exemple des maths de la 10e année

exposant  
↓  
 $x^2$  + 3x - 18 = 0

coefficient  
↓  
opérateurs  
↑  
Variables (parce qu'elles varient!)

Constante  
↓



# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

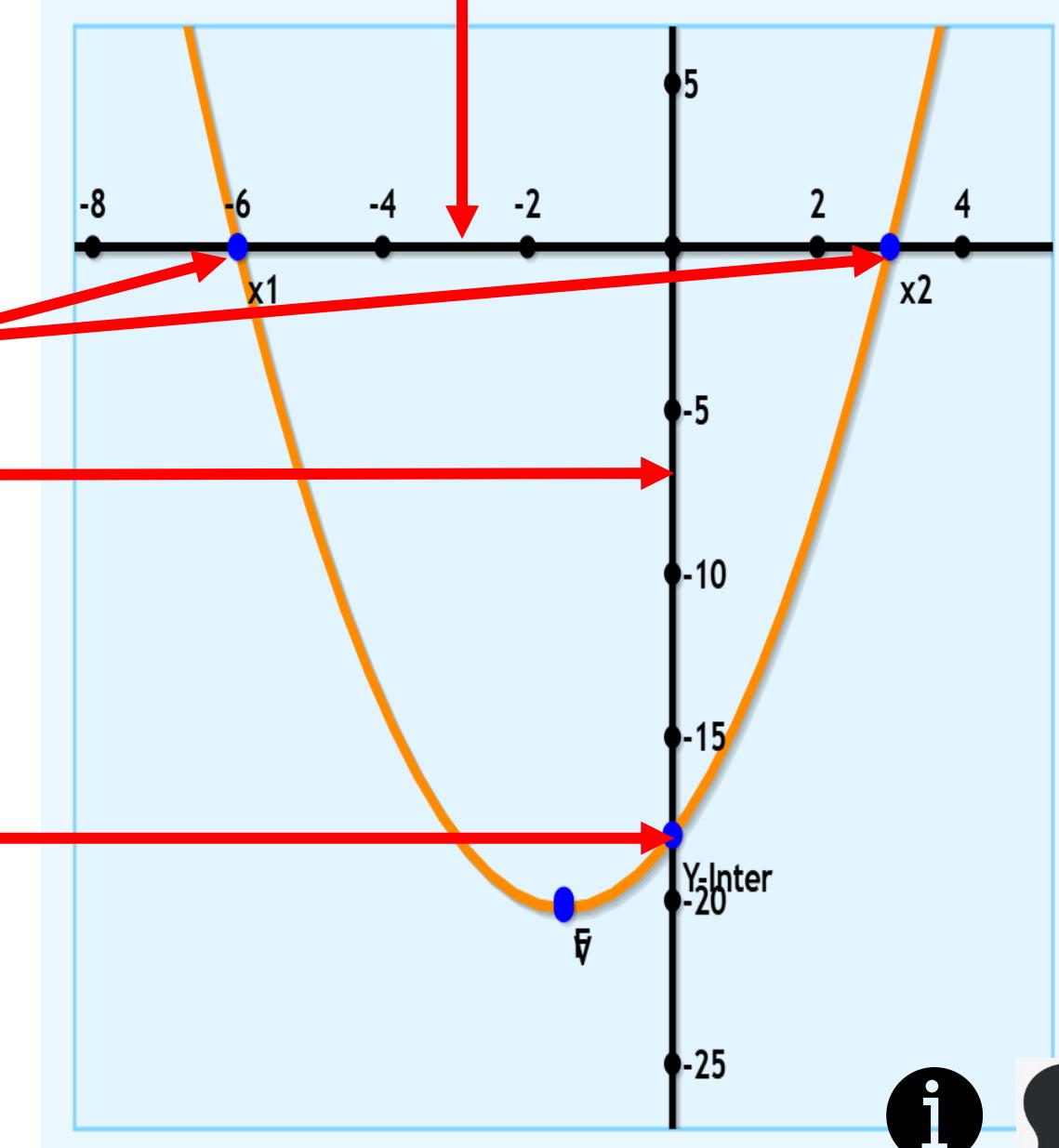
L'abscisse à l'origine **est** ... tandis que l'ordonnée à l'origine **est**...

Abscisse à l'origine

Axe des y = ligne verticale

Ordonnée à l'origine

Axe des x = ligne horizontale



# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

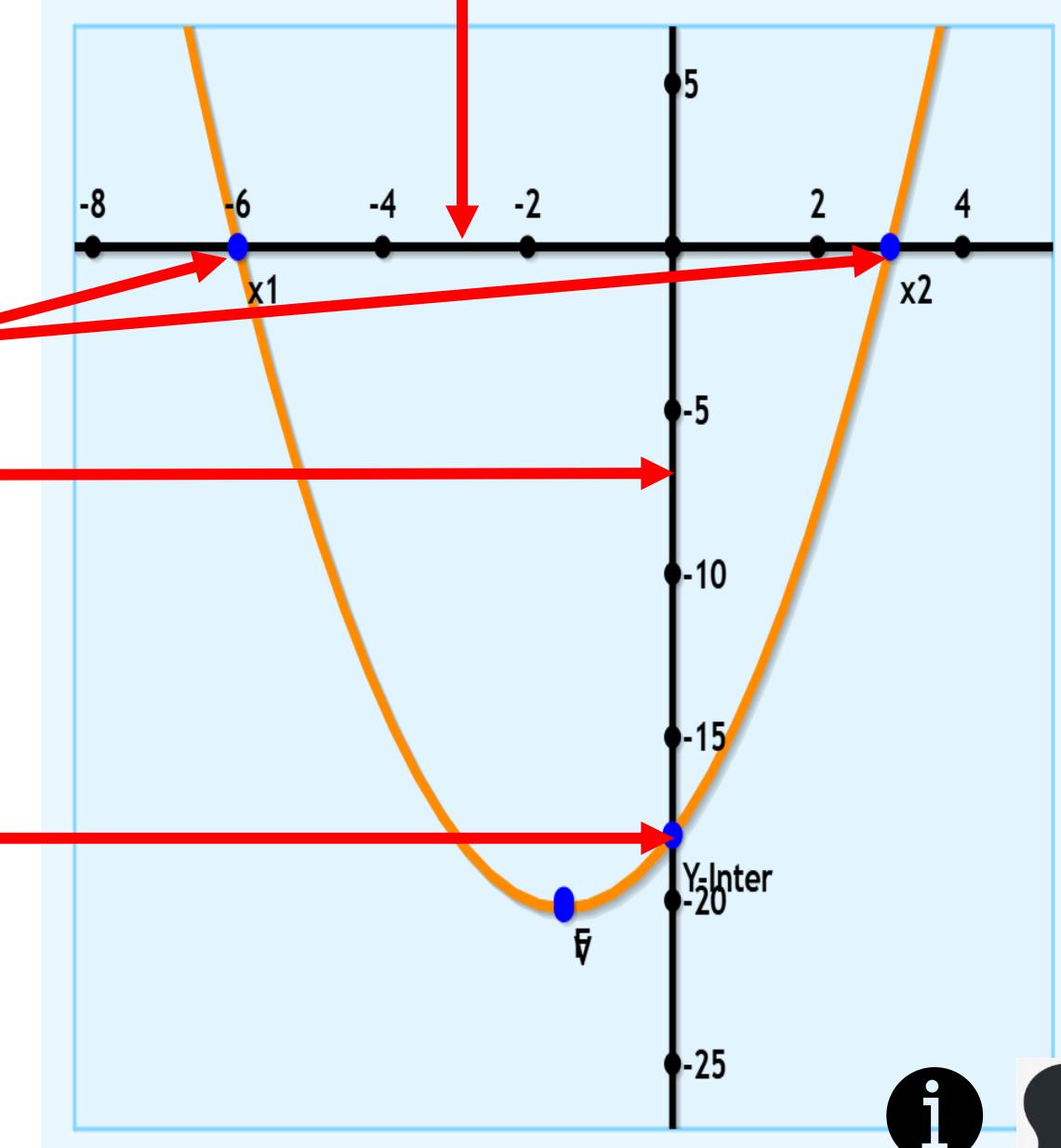
Les abscisses à l'origine sont ...  
Je le **sais** parce que ...

Abscisse à l'origine

Axe des y = ligne verticale

Ordonnée à l'origine

Axe des x = ligne horizontale



# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

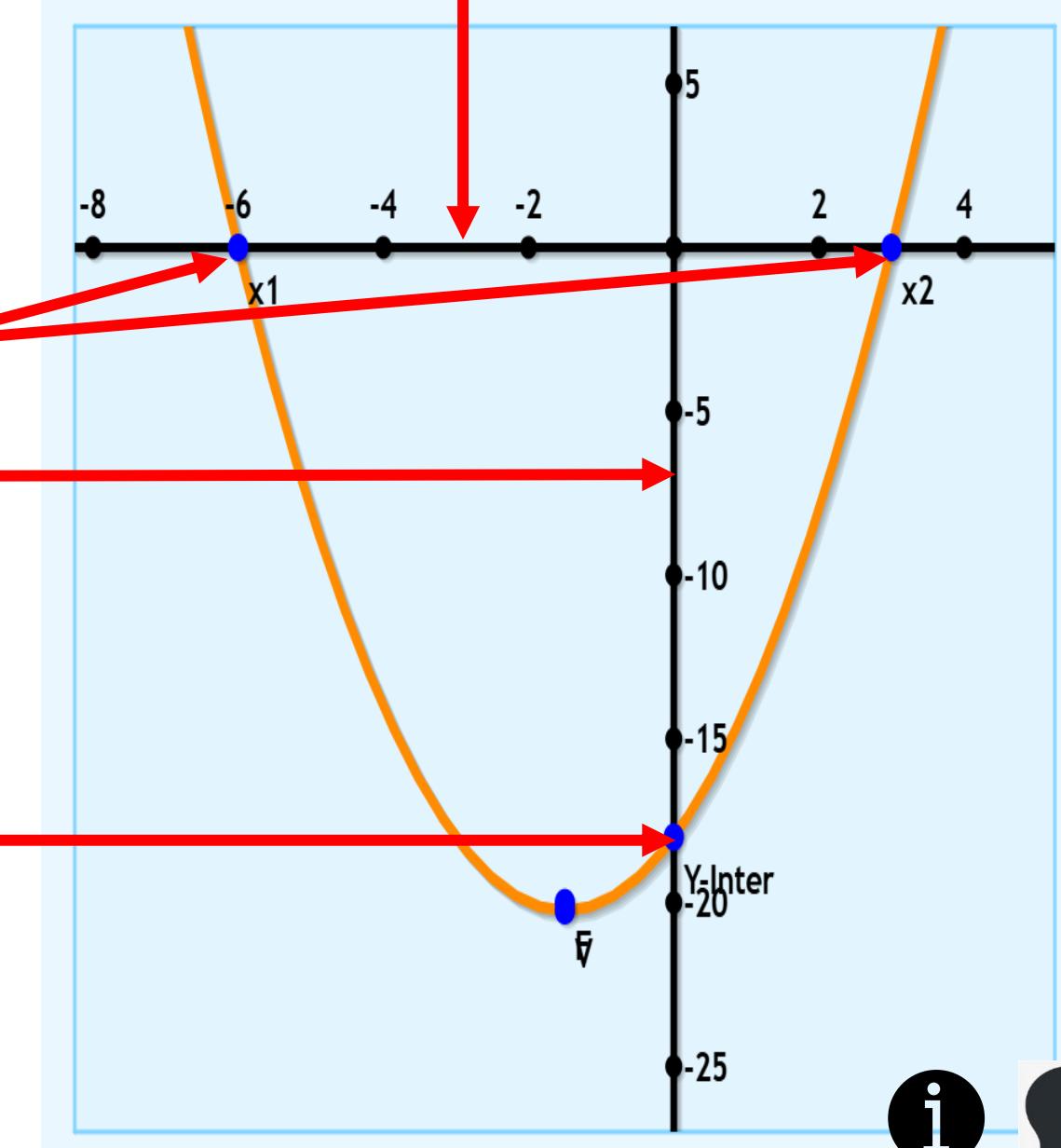
Les points d'intersection avec l'axe des x sont -6 et +3 (2 points bleus). Je le sais parce que je peux voir où la fonction (ligne dorée) traverse l'axe des x.

Abscisse à l'origine

Axe des y = ligne verticale

Ordonnée à l'origine

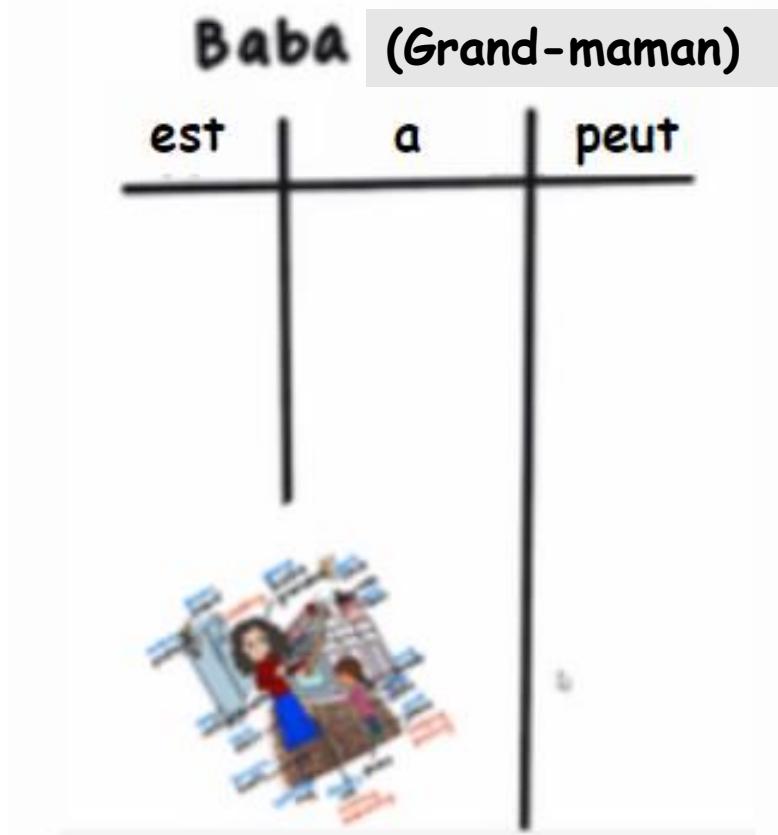
Axe des x = ligne horizontale



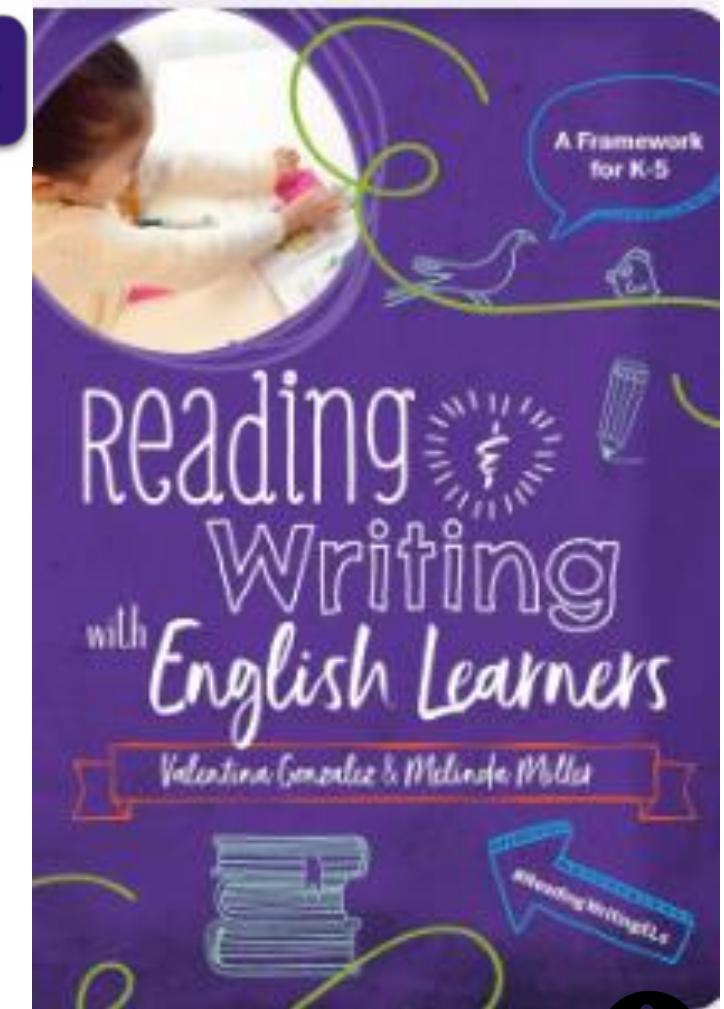
# Tableau de structuration des phrases

Aller plus loin avec le modèle d'induction de mots par l'image

# Tableau de structuration des phrases



P. 124

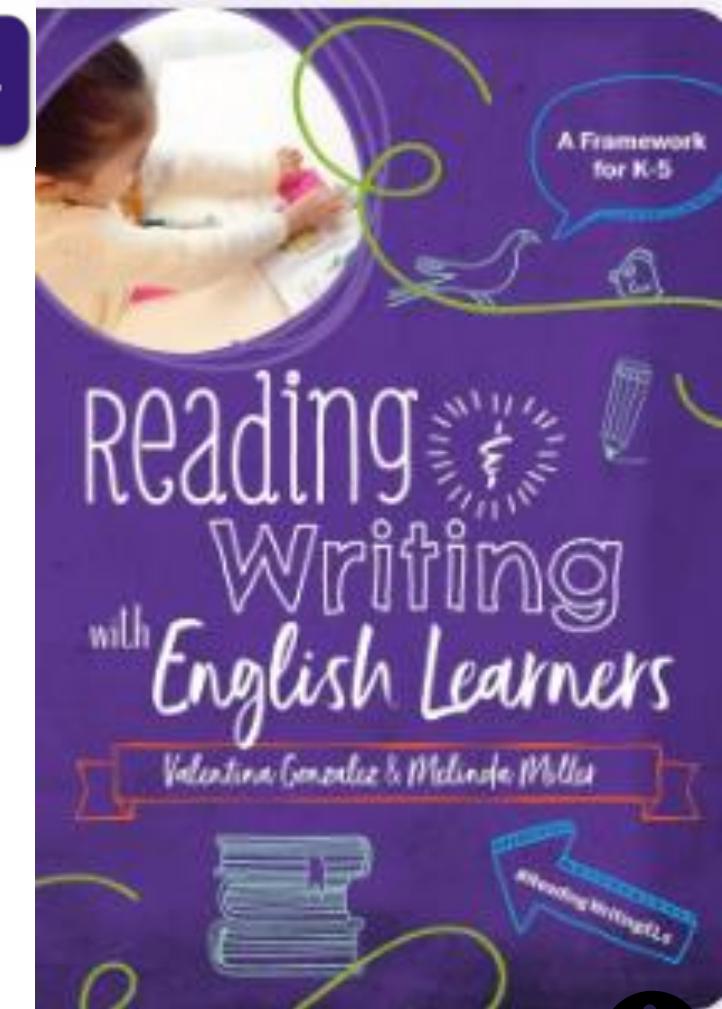


# Tableau de structuration des phrases

<i>Oma</i>	<i>Grand-maman</i>
<i>Abuela</i>	
<i>est</i>	<i>a</i>
<i>souriante</i>	<i>une longue jupe</i>
<i>debout</i>	<i>des cheveux bruns</i>
<i>gentille</i>	<i>deux yeux</i>
<i>grands</i>	<i>un chat</i>
	<i>gato</i>



P. 124



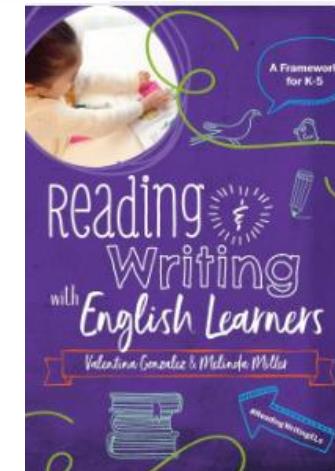
# Tableau de structuration des phrases

(Exemple: Sciences humaines)

## Le Premier ministre du Canada

est	a	peut
responsable	une plateforme nationale	se présenter aux élections plusieurs fois
fiable	le pouvoir de gouverner	négocier des accords internationaux
influent	une équipe de conseillers	présenter des projets de loi
Engagé envers la démocratie	le soutien du Parlement	s'adresser à la Chambre des communes

P. 124



# Tableau de structuration des phrases

## (Exemple: Sciences humaines)

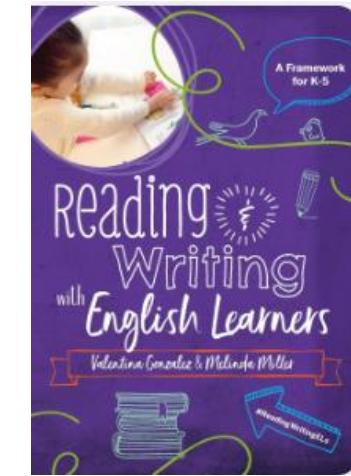
### Exemples des phrases

Le Premier ministre du Canada **est** responsable.

Le Premier ministre du Canada **a** une équipe de conseillers.

Le Premier ministre du Canada **peut** négocier des accords internationaux

P. 124

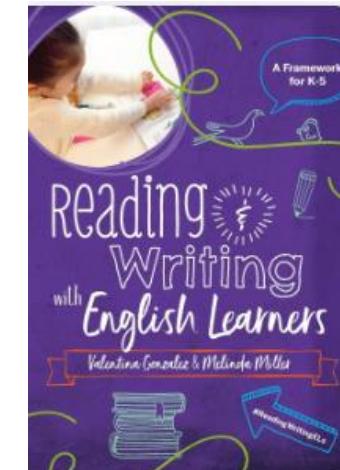


# Tableau de structuration des phrases

(Exemple: Sciences humaines)

<b>Le Premier ministre du Canada</b>		
<b>démontre</b>	<b>exerce</b>	<b>facilite</b>
le leadership	l'autorité executive	les activités parlementaires
la responsabilité	le contrôle sur le Cabinet	le discours public
la pensée stratégique	l'influence législative	la prise de décision nationale
l'engagement envers l'équité	la responsabilité dans les affaires étrangères	le débat parlementaire

P. 124



# Tableau de structuration des phrases

(Exemple: Sciences humaines)

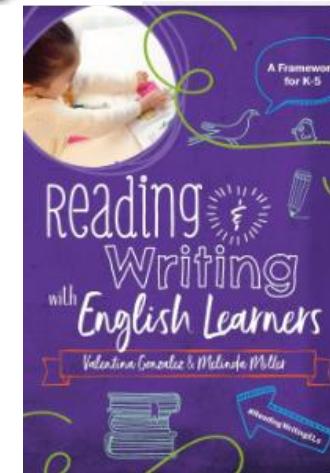
## Exemples des phrases

Le Premier ministre du Canada **démontre** la pensée stratégique.

P. 124

Le Premier ministre du Canada **exerce** le contrôle sur le Cabinet.

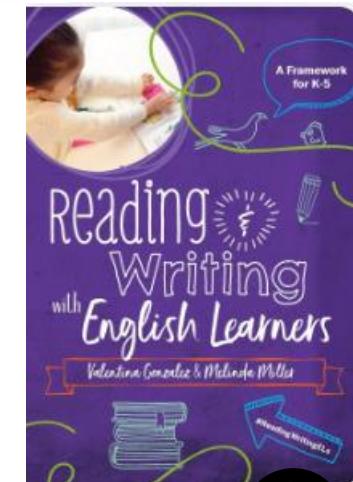
Le Premier ministre du Canada **facilite** les activités parlementaires.

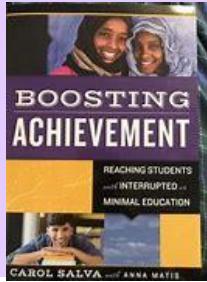


# Tableau de structuration des phrases

- Accède aux connaissances antérieures
- Abaisse le filtre affectif
- Renforce le vocabulaire
- Modélise les structures de L2
- Implique l'écoute, la parole, la lecture, l'écriture et l'interaction

P. 124

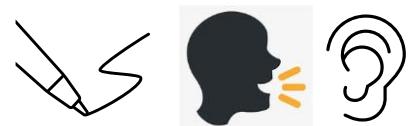


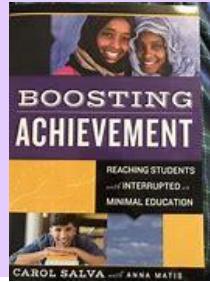


# Réflexion de la session!

Sur votre fiche, **écrivez** et **complétez** les amorces de phrase suivantes:

- « Aujourd’hui, j’ai appris... »
- « La première stratégie que je prévois d’utiliser est... parce que... »
- « Une autre stratégie que j’aimerais explorer est... parce que... »
- « Quelque chose dont nous n’avons pas parlé mais qui fonctionne bien pour moi est... »





# Réflexion de la session!

Sur votre fiche, **écrivez** et **complétez** l'une des amorces de phrase suivantes:

- “Aujourd’hui, j’ai appris...”
- “Une pratique gagnante que j’aimerais essayer cette année scolaire **est...**”
- “Une autre stratégie que je **veux faire** l’année prochaine **est....**”
- “Quelque chose dont nous n’**avons pas parlé** mais qui **fonctionne** bien pour moi **est... “**



Padlet



# **Merci d'avoir assisté et participé à la session d'aujourd'hui!**

- Un mot pour **décrire** votre expérience pendant cette formation ?
- Répondez ici :  
<https://www.menti.com/al8k4vh3hyg>
- Code Menti :  
Menti.com (code: **2558 3676**)

